Το παρόν έγγραφο αποτελεί απλώς βοήθημα τεκμηρίωσης και τα θεσμικά όργανα δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του

►B ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 437/2003 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου

(ΕΕ L 66 της 11.3.2003, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►M1	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1358/2003 της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 2003	L 194	9	1.8.2003
►M2	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 546/2005 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 2005	L 91	5	9.4.2005
►M3	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 του Συμβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2006	L 363	1	20.12.2006
►M4	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 219/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 2009	L 87	109	31.3.2009
►M5	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 517/2013 του Συμβουλίου της 13ης Μαΐου 2013	L 158	1	10.6.2013

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 437/2003 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285,

την πρόταση της Επιτροπής ([1]),

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([2]),

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ([3]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Τα κοινοτικά όργανα, προκειμένου να εκτελούν τα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί, στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής αεροπορικών μεταφορών και της μελλοντικής ανάπτυξης της κοινής πολιτικής μεταφορών, θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους συγκρίσιμα, συνεκτικά, συγχρονισμένα και τακτικά στατιστικά στοιχεία σχετικά με την έκταση και την ανάπτυξη των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, εμπορευμάτων και ταχυδρομείου στο εσωτερικό της Κοινότητας ή προς και από την Κοινότητα.

(2) Προς το παρόν, δεν υπάρχουν σε κοινοτικό επίπεδο παρόμοιες συνολικές στατιστικές.

(3) Η απόφαση 1999/126/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα 1998-2002 ([4]), επισημαίνει την ανάγκη καθιέρωσης παρόμοιων στατιστικών.

(4) Η από κοινού συγκέντρωση στοιχείων, σε συγκρίσιμη ή εναρμονισμένη βάση, επιτρέπει τη δημιουργία ενός ολοκληρωμένου συστήματος με αξιόπιστες, συνεκτικές και ταχείες πληροφορίες.

(5) Τα στοιχεία αεροπορικής μεταφοράς επιβατών, εμπορευμάτων και ταχυδρομείου θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να είναι συμβατά με τα διεθνή στοιχεία που παρέχει ο Διεθνής Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) και να είναι συγκρίσιμα, εφόσον απαιτείται, μεταξύ των κρατών μελών καθώς και μεταξύ των διαφόρων μέσων μεταφοράς.

(6) Μετά από μια ορισμένη περίοδο, η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει έκθεση προκειμένου να καταστεί δυνατή η αξιολόγηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

(7) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης, η δημιουργία κοινών στατιστικών προτύπων που θα επιτρέπουν την παραγωγή εναρμονισμένων στοιχείων αποτελεί δράση η οποία δύναται να αναληφθεί αποτελεσματικά μόνον σε κοινοτικό επίπεδο. Τα πρότυπα αυτά θα πρέπει να ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος, υπό την ευθύνη των φορέων και οργάνων που έχουν την ευθύνη παραγωγής επίσημων στατιστικών.

([1]) ΕΕ C 325 της 6.12.1995, σ. 11.
([2]) ΕΕ C 39 της 12.2.1996, σ. 25.
([3]) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Φεβρουαρίου 1996 (ΕΕ C 78 της 18.3.1996, σ. 28), η οποία επιβεβαιώθηκε στις 16 Σεπτεμβρίου 1999 (ΕΕ C 54 της 25.2.2000, σ. 79), κοινή θέση του Συμβουλίου της 30ής Σεπτεμβρίου 2002 (ΕΕ C 275 E της 12.11.2002, σ. 33) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).
([4]) ΕΕ L 42 της 16.2.1999, σ. 1.

▼B

(8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, για τις κοινοτικές στατιστικές [1], αποτελεί πλαίσιο αναφοράς για τις διατάξεις που θεσπίζει ο παρών κανονισμός.

(9) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [2].

(10) Ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, η οποία έχει συσταθεί βάσει της αποφάσεως 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ [3] του Συμβουλίου.

(11) Οι ρυθμίσεις για μεγαλύτερη συνεργασία σχετικά με τη χρήση του αερολιμένα του Γιβραλτάρ συμφωνήθηκαν στο Λονδίνο στις 2 Δεκεμβρίου 1987 από το Βασίλειο της Ισπανίας και το Ηνωμένο Βασίλειο σε κοινή δήλωση των υπουργών Εξωτερικών των εν λόγω δύο κρατών. Οι ρυθμίσεις αυτές δεν έχουν ακόμη τεθεί σε εφαρμογή,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στόχος

Τα κράτη μέλη καταρτίζουν στατιστικές καταγραφές των μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου μέσω εμπορικών αεροπορικών γραμμών, καθώς και των μετακινήσεων πολιτικών αεροσκαφών προς ή από κοινοτικούς αερολιμένες, εκτός από τις πτήσεις που πραγματοποιούνται από κρατικά αεροσκάφη.

Άρθρο 2

Γιβραλτάρ

1. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ τελεί υπό την επιφύλαξη των αντίστοιχων νομικών θέσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά την αμφισβήτηση ως προς την κυριαρχία επί του εδάφους επί του οποίου ευρίσκεται ο εν λόγω αερολιμένας.

2. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ αναστέλλεται μέχρις ότου τεθούν σε εφαρμογή οι ρυθμίσεις που περιέχονται στην κοινή δήλωση των υπουργών Εξωτερικών του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της 2ας Δεκεμβρίου 1987. Οι κυβερνήσεις της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου ενημερώνουν το Συμβούλιο σχετικά με την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής αυτών των ρυθμίσεων.

Άρθρο 3

Χαρακτηριστικά της συγκέντρωσης στοιχείων

1. Κάθε κράτος μέλος συγκεντρώνει στατιστικά στοιχεία, τα οποία αφορούν τις ακόλουθες μεταβλητές:

α) επιβάτες,

β) φορτίο και ταχυδρομείο,

γ) στάδια πτήσης,

δ) προσφερόμενες θέσεις επιβατών,

ε) μετακινήσεις αεροσκαφών.

[1] ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1.
[2] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.
[3] ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

▼B

Οι στατιστικές μεταβλητές κάθε τομέα, η ονοματολογία για την ταξινόμησή τους, η συχνότητα των παρατηρήσεων, καθώς και οι ορισμοί, καθορίζονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ.

2. Κάθε κράτος μέλος συγκεντρώνει όλα τα στοιχεία του παραρτήματος Ι για όλους τους κοινοτικούς αερολιμένες που ευρίσκονται στην επικράτειά του και σημειώνουν κίνηση άνω των 150 000 μονάδων επιβατών ετησίως.

Η Επιτροπή καταρτίζει και, ενδεχομένως, αναπροσαρμόζει με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2 τον κατάλογο των κοινοτικών αερολιμένων που καλύπτονται από το πρώτο εδάφιο.

3. Για τους αερολιμένες, πλην εκείνων που έχουν μόνον περιστασιακή εμπορική κίνηση, οι οποίοι δεν καλύπτονται από την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν μόνον ετήσια καταγραφή των στοιχείων που αναφέρονται στον πίνακα Γ 1 του παραρτήματος Ι.

4. Παρά τις παραγράφους 2 και 3, για τους αερολιμένες:

α) με λιγότερες από 1 500 000 μονάδες επιβατών ετησίως, για τους οποίους δεν υπάρχουν συγκεντρωμένα στοιχεία αντίστοιχα προς εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα Ι, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού,

β) και για τους οποίους η καθιέρωση νέου συστήματος συγκέντρωσης στοιχείων αποδεικνύεται πολύ δύσκολη,

ένα κράτος μέλος μπορεί για περιορισμένη χρονική περίοδο, μη υπερβαίνουσα τα τρία έτη από την 1η Ιανουαρίου 2003, να διαβιβάζει στοιχεία λιγότερο πλήρη από εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

5. Παρά την παράγραφο 2, για τους αερολιμένες:

α) για τους οποίους δεν υπάρχουν συγκεντρωμένα στοιχεία αντίστοιχα προς εκείνα που καθορίζονται στον πίνακα Β 1 του παραρτήματος Ι κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού,

β) και για τους οποίους η καθιέρωση νέου συστήματος συγκέντρωσης στοιχείων αποδεικνύεται πολύ δύσκολη,

ένα κράτος μέλος μπορεί, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003, να διαβιβάζει μόνον τα υπάρχοντα στοιχεία, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 4

Συγκέντρωση στοιχείων

1. Η συγκέντρωση των στοιχείων βασίζεται, ει δυνατόν, στις διαθέσιμες πηγές ώστε να μειώνεται στο ελάχιστο η επιβάρυνση των δηλούντων.

2. Οι δηλούντες, τους οποίους τα κράτη μέλη καλούν να παράσχουν πληροφορίες, υποχρεούνται να παρέχουν αληθείς και πλήρεις πληροφορίες εντός των τασσομένων προθεσμιών.

▼M4

Άρθρο 5

Ακρίβεια των στατιστικών

Η συγκέντρωση των στοιχείων βασίζεται σε πλήρεις καταγραφές, εκτός εάν καθορίζονται άλλοι κανόνες ακριβείας από την Επιτροπή. Τα μέτρα αυτά που αφορούν την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 11 παράγραφος 3.

▼B

Άρθρο 6

Επεξεργασία στοιχείων

Οι μέθοδοι επεξεργασίας των στοιχείων, τις οποίες χρησιμοποιούν τα κράτη μέλη, εξασφαλίζουν ότι τα στοιχεία που συγκεντρώνονται βάσει του άρθρου 3 ανταποκρίνονται στους κανόνες ακριβείας του άρθρου 5.

Άρθρο 7

Διαβίβαση των αποτελεσμάτων

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα αποτελέσματα της αναφερομένης στο άρθρο 6 επεξεργασίας στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων τα οποία χαρακτηρίζονται ως εμπιστευτικά από τα κράτη μέλη, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας ή των εθνικών πρακτικών για το στατιστικό απόρρητο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97.

▼M4

2. Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται βάσει των αρχείων δεδομένων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι. Τα αρχεία δεδομένων καθορίζονται από την Επιτροπή Τα μέτρα αυτά που αφορούν την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 11 παράγραφος 3.

Τα μέσα που χρησιμοποιούνται για τη διαβίβαση καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 11 παράγραφος 2.

▼B

3. Η πρώτη περίοδος παρατήρησης αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2003. Η διαβίβαση πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν, και όχι αργότερα από έξι μήνες μετά το τέλος της περιόδου παρατήρησης.

Άρθρο 8

Διάδοση

1. Οι λεπτομέρειες δημοσίευσης ή διάδοσης των στατιστικών αποτελεσμάτων από την Επιτροπή καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

2. Η Επιτροπή αποστέλλει στα κράτη μέλη τα κατάλληλα στατιστικά αποτελέσματα με συχνότητα ανάλογη προς εκείνη που καθορίζεται για τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων.

Άρθρο 9

Εκθέσεις

1. Κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για τη συγκέντρωση στοιχείων. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν επίσης στην Επιτροπή, οσάκις ενδείκνυται, κάθε ουσιαστική μεταβολή των χρησιμοποιούμενων μεθόδων συγκέντρωσης.

2. Μετά από τρία έτη συγκέντρωσης στοιχείων, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εμπειρία που αποκτήθηκε από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, και ιδίως των άρθρων 7 και 8.

▼M4

Άρθρο 10

Μέτρα εφαρμογής

1. Τα ακόλουθα μέτρα εφαρμογής θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 11 παράγραφος 2:

— τον κατάλογο των κοινοτικών αερολιμένων που καλύπτονται από το άρθρο 3 παράγραφος 2,

▼M4

— η περιγραφή των αρχείων δεδομένων, των κωδικών και του μέσου που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων στην Επιτροπή (άρθρο 7),

— η διάδοση των στατιστικών αποτελεσμάτων (άρθρο 8).

2. Η Επιτροπή θεσπίζει τα ακόλουθα μέτρα εφαρμογής:

— την προσαρμογή των προδιαγραφών που περιέχονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

— την προσαρμογή των χαρακτηριστικών της συγκέντρωσης στοιχείων (άρθρο 3),

— την ακρίβεια των στατιστικών (άρθρο 5),

— την περιγραφή των αρχείων δεδομένων (άρθρο 7).

Τα μέτρα αυτά που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων διά συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 11 παράγραφος 3.

Άρθρο 11

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή στατιστικού προγράμματος η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 5α, παράγραφοι 1 έως 4 και 5α, και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

▼B

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ EUROSTAT

Το πεδίο των προς καταγραφή στοιχείων περιορίζεται στην πολιτική αεροπορία.

Εξαιρούνται κρατικές πτήσεις και μετακινήσεις επιβατών με επίγεια μέσα που ταξιδεύουν με κωδικό πτήσης ή φορτίου που μεταφέρεται με βάση αεροπορική φορτωτική.

A. **Πίνακας σταδίου πτήσης [μηνιαία στοιχεία** ([1])**]**

Τα στοιχεία «σταδίου πτήσης» αναφέρονται μόνο στις εμπορικές αεροπορικές γραμμές.

Μορφότυπο καταγραφής αρχείου δεδομένων

Στοιχεία	Κωδικοποίηση	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	2-αλφα	«A1»	
Δηλούσα χώρα	2-αλφα	(1) Κύρια διακριτικά εθνικότητας ICAO	
Έτος αναφοράς	2-ψηφία	Τύπος «yy» (δύο τελευταία ψηφία του έτους)	
Περίοδος αναφοράς	2-αλφα	(2) Ρητή (ή Statra)	
Δηλών αερολιμένας	4-αλφα	(3) ICAO	
Επόμενος/προηγούμενος αερολιμένας	4-αλφα	(3) ICAO	
Άφιξη/αναχώρηση	1-ψηφίο	1 = άφιξη 2 = αναχώρηση	
Τακτικές/έκτακτες γραμμές	1-ψηφίο	1 = τακτική 2 = έκτακτη	
Γραμμές μεταφοράς επιβατών/εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	1-ψηφίο	1 = γραμμές μεταφοράς επιβατών 2 = γραμμές μεταφοράς εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	
Πληροφορίες για τον αερομεταφορέα	3-αλφα	(4) Πληροφορίες για τον αερομεταφορέα (προαιρετικά)	
Τύπος αεροσκάφους	4-αλφα	(5) ICAO	
Επιβιβασθέντες επιβάτες	12-ψηφία		επιβάτες
Φορτωθέντα εμπορεύματα και ταχυδρομείο	12-ψηφία		τόνοι
Εμπορικές αεροπορικές γραμμές	12-ψηφία		αριθμός πτήσεων
Διαθέσιμες θέσεις επιβατών	12-ψηφία		θέσεις επιβατών

B. **Πίνακας προέλευσης/προορισμού των πτήσεων [τουλάχιστον μηνιαία στοιχεία** ([2])**]**

Τα στοιχεία «σταδίου πτήσης» αναφέρονται μόνο στις εμπορικές αεροπορικές γραμμές.

([1]) Για το 2003 μπορούν να γίνουν δεκτά τριμηνιαία στοιχεία.
([2]) Για το 2003 μπορούν να γίνουν δεκτά «τριμηνιαία στοιχεία».

▼**M1**

Μορφότυπο καταγραφής αρχείου δεδομένων

Στοιχεία	Κωδικοποίηση	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	2-αλφα	B1	
Δηλούσα χώρα	2-αλφα	(1) Κύρια διακριτικά εθνικότητας ICAO	
Έτος αναφοράς	2-ψηφία	Τύπος «yy» (δύο τελευταία ψηφία του έτους)	
Περίοδος αναφοράς	2-αλφα	(2) Ρητή (ή Statra)	
Αερολιμένας αναφοράς	4-αλφα	(3) ICAO	
Προορισμός και προέλευση των πτήσεων	4-αλφα	(3) ICAO	
Άφιξη/αναχώρηση	1-ψηφίο	1 = άφιξη 2 = αναχώρηση	
Τακτικές/έκτακτες γραμμές	1-ψηφίο	1 = έκτακτη 2 = έκτατη	
Γραμμές μεταφοράς επιβατών/εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	1-ψηφίο	1 = γραμμές μεταφοράς επιβατών 2 = γραμμές μεταφοράς εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	
Πληροφορίες για τον αερομεταφορέα	3-αλφα	(4) Πληροφορίες για τον αερομεταφορέα (προαιρετικά)	
Διακινηθέντες επιβάτες	12-ψηφία		επιβάτες
Φορτωθέντα/εκφορτωθέντα εμπορεύματα και ταχυδρομείο	12-ψηφία		τόνοι

Γ. **Πίνακας αερολιμένων (τουλάχιστον ετήσια στοιχεία)**

Τα στοιχεία που καταγράφονται στον παρόντα πίνακα αναφέρονται μόνο στις εμπορικές αεροπορικές γραμμές, εξαιρέσει των «συνολικών εμπορικών μετακινήσεων αεροσκαφών» που αναφέρονται, επίσης, σε όλες τις εμπορικές γενικές εναέριες εργασίες και των «συνολικών μετακινήσεων αεροσκαφών» που αναφέρονται σε όλες τις κινήσεις πολιτικών αεροσκαφών (πλην των κρατικών πτήσεων).

Μορφότυπο καταγραφής αρχείου δεδομένων

Στοιχεία	Κωδικοποίηση	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	2-αλφα	C1	
Δηλούσα χώρα	2-αλφα	(1) Κύρια διακριτικά εθνικότητας ICAO	
Έτος αναφοράς	2-ψηφία	Τύπος «yy»	
Περίοδος αναφοράς	2-αλφα	(2) Ρητή (ή Statra)	
Αερολιμένας αναφοράς	4-αλφα	(3) ICAO	
Πληροφορίες για τον αερομεταφορέα (*)	3-αλφα	(4) Πληροφορίες για τον αερομεταφορέα (προαιρετικά)	
Σύνολο διακινηθέντων επιβατών	12-ψηφία		επιβάτες
Εξαιρούνται οι άμεσα διερχόμενοι επιβάτες	12-ψηφία		επιβάτες
Σύνολο φορτωθέντων/εκφορτωθέντων εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	12-ψηφία		τόνοι

▼M1

Στοιχεία	Κωδικοποίηση	Ονοματολογία	Μονάδα
Σύνολο μετακινήσεων εμπορικών αεροσκαφών	12-ψηφία		μετακινήσεις
Σύνολο μετακινήσεων αεροσκαφών	12-ψηφία		μετακινήσεις

(*) Το πεδίο «Πληροφορίες για τον αερομεταφορέα» είναι υποχρεωτικό μόνον για αερολιμένες οι οποίοι υποχρεούνται να συμπληρώνουν και τους πίνακες A1 και B1. Για τους αερολιμένες οι οποίοι δεν έχουν υποχρέωση να συμπληρώνουν τους πίνακες A1 και B1, μπορεί να χρησιμοποιείται κωδικός που καλύπτει όλους τους αερομεταφορείς.

ΚΩΔΙΚΟΙ

1. **Δηλούσα χώρα**

Το σύστημα κωδικοποίησης που πρέπει να χρησιμοποιείται βασίζεται στον κώδικα διακριτικών εθνικότητας του ICAO για δείκτες θέσης. Εάν για την ίδια χώρα υπάρχουν διάφορα προθέματα ICAO, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο το κύριο πρόθεμα ICAO της ηπειρωτικής χώρας.

Βέλγιο	EB
Δανία	EK
Γερμανία	ED
Ελλάδα	LG
Ισπανία	LE
Γαλλία	LF

▼M5

Κροατία	LD

▼M1

Ιρλανδία	EI
Ιταλία	LI
Λουξεμβούργο	EL
Κάτω Χώρες	EH
Αυστρία	LO
Πορτογαλία	LP
Φινλανδία	EF
Σουηδία	ES
Ηνωμένο Βασίλειο	EG

▼M2

Τσεχική Δημοκρατία	LK
Εσθονία	EE
Κύπρος	LC
Λεττονία	EV
Λιθουανία	EY
Ουγγαρία	LH
Μάλτα	LM
Πολωνία	EP
Σλοβενία	LJ
Σλοβακία	LZ

▼M3

Βουλγαρία	LB
Ρουμανία	LR

▼**M1**

2. **Περίοδος αναφοράς**

AN	(ή 45) έτος
Q1	(ή 21) Ιανουάριος-Μάρτιος (πρώτο τρίμηνο)
Q2	(ή 22) Απρίλιος-Ιούνιος (δεύτερο τρίμηνο)
Q3	(ή 23) Ιούλιος-Σεπτέμβριος (τρίτο τρίμηνο)
Q4	(ή 24) Οκτώβριος-Δεκέμβριος (τέταρτο τρίμηνο)
1 έως 1	Ιανουάριος έως Δεκέμβριος (μήνας)

3. **Αερολιμένες**

Οι αερολιμένες κωδικοποιούνται σύμφωνα με τους κωδικούς με τέσσερα γράμματα του ICAO, όπως απαριθμούνται στο έγγραφο ICAO 7910. Μη γνωστοί αερολιμένες κωδικοποιούνται ως «ZZZZ».

4. **Πληροφορίες για τον αερομεταφορέα**

«1EU» για αερομεταφορείς που έχουν άδεια λειτουργίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

«1NE» για αερομεταφορείς που δεν έχουν άδεια λειτουργίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

«ZZZ» για μη γνωστούς αερομεταφορείς

«888» όπου «εμπιστευτικό» (πρέπει να χρησιμοποιείται στους πίνακες A1 και B1 εάν για λόγους απορρήτου δεν επιτρέπεται η κοινοποίηση «πληροφοριών για τον αερομεταφορέα»)

«999» για όλους τους αερομεταφορείς (πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον πίνακα Γ1).

Οι αερομεταφορείς που έχουν μερική άδεια εκμετάλλευσης στην ΕΕ θα καταγράφονται ως «αερομεταφορείς ΕΕ».

Σε προαιρετική βάση, μπορεί να χρησιμοποιείται, επίσης, ο κωδικός «2» + κωδικός χώρας Iso αλφα 2 (χώρα έκδοσης άδειας εκμετάλλευσης του αερομεταφορέα) καθώς και ο κωδικός ICAO του αερομεταφορέα.

5. **Τύπος αεροσκάφους**

Οι τύποι αεροσκαφών κωδικοποιούνται σύμφωνα με τους κωδικούς προσδιορισμού τύπου αεροσκάφους του ICAO, όπως απαριθμούνται στο έγγραφο ICAO 8643.

Μη γνωστοί τύποι αεροσκαφών κωδικοποιούνται ως «ZZZZ».

▼M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ

Μετά τον τίτλο κάθε ορισμού ακολουθεί κατάλογος των άρθρων ή πινάκων του κανονισμού οι οποίοι περιέχουν αναφορά στο συγκεκριμένο όρο.

I. ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΛΗΤΕΣ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

1. **Κοινοτικός αερολιμένας** (άρθρα 1 και 3)

   Καθορισμένο τμήμα γης ή θαλάσσης σε κράτος μέλος που υπόκειται στις διατάξεις της συνθήκης, το οποίο προορίζεται να χρησιμοποιείται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει για την άφιξη, αναχώρηση και τις επίγειες μετακινήσεις αεροσκαφών και είναι ανοικτό για τη διεξαγωγή **εμπορικών αεροπορικών πτήσεων** (βλέπε -4-).

2. **Κρατικές πτήσεις** (άρθρο 1 και πίνακας Γ1)

   Όλες οι πτήσεις που εκτελούνται από αεροσκάφη, στο πλαίσιο στρατιωτικών, τελωνειακών, αστυνομικών ή άλλων υπηρεσιών επιβολής του δικαίου, ενός κράτους.

   Όλες οι πτήσεις που χαρακτηρίζονται ως «κρατικές πτήσεις» από τις αρχές ενός κράτους.

   Η έκφραση «εκτός από τις πτήσεις που πραγματοποιούνται από κρατικά αεροσκάφη» στο άρθρο 1 πρέπει να ερμηνεύεται ως «εκτός από τις κρατικές πτήσεις».

3. **Μονάδα επιβάτη** (άρθρο 3 παράγραφοι 2, 4 και 5)

   Μια μονάδα επιβάτη ισοδυναμεί προς έναν επιβάτη ή προς 100 kg φορτίου και ταχυδρομείου.

   *Για τους σκοπούς κατάρτισης του καταλόγου **Κοινοτικών αερολιμένων*** (βλέπε-1-) όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 και για τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 και στο άρθρο 3 παράγραφος 5, κατά τον υπολογισμό των κατώτατων ορίων με βάση τις «μονάδες επιβάτη» πρέπει να συνεκτιμάται στους ***κοινοτικούς αερολιμένες*** (βλέπε-1-) το σύνολο των ***διακινηθέντων επιβατών*** (βλέπε-16-) συν το σύνολο των ***άμεσα διερχομένων επιβατών***(βλέπε-18-) (υπολογιζόμενο μία μόνο φορά) συν το σύνολο των ***φορτωθέντων/εκφορτωθέντων εμπορευμάτων και ταχυδρομείου*** (βλέπε-17-).

4. **Εμπορικές αεροπορικές γραμμές** (άρθρο 1 και πίνακες Α1, Β1, Γ1)

   Πτήση ή σειρά πτήσεων αεροπορικών μεταφορών για τη δημόσια μεταφορά επιβατών ή/και φορτίου και ταχυδρομείου, επ' αμοιβή ή βάσει μίσθωσης.

   *Οι **αεροπορικές γραμμές** μπορούν να είναι **τακτικές*** (βλέπε-5-) *ή **έκτακτες*** (βλέπε-6-).

5. **Έκτακτη αεροπορική γραμμή** (πίνακες Α1 και Β1)

   Μία **εμπορική αεροπορική γραμμή** (βλέπε-4-) που εκτελείται σύμφωνα με δημοσιευμένο πίνακα δρομολογίων, ή με συχνότητα τέτοια ώστε να αποτελεί μία εύκολα αναγνωρίσιμη συστηματική σειρά πτήσεων.

   Περιλαμβάνονται επιπλέον πτήσεις για την κάλυψη της πλεονάζουσας κίνησης στις τακτικές πτήσεις.

6. **Έκτακτη αεροπορική γραμμή** (πίνακες Α1 και Β1)

   Πρόκειται για μία **εμπορική αεροπορική γραμμή** (βλέπε-4-) πλην της **τακτικής αεροπορικής γραμμής** (βλέπε-5-).

7. **Αεροπορική γραμμή επιβατών** (πίνακες Α1 και Β1)

   Τακτική (βλέπε-5-) **ή έκτακτη αεροπορική γραμμή** (βλέπε-6-) που εκτελείται από αεροσκάφος που μεταφέρει έναν ή περισσότερους επιβάτες έναντι αμοιβής καθώς και όλες οι πτήσεις που απαριθμούνται στους πίνακες δρομολογίων ως γραμμές μεταφοράς επιβατών.

   Περιλαμβάνονται τόσο οι πτήσεις που μεταφέρουν επιβάτες έναντι αμοιβής όσο και εκείνες που μεταφέρουν εμπορεύματα ή ταχυδρομείο έναντι αμοιβής.

▼**M1**

8. **Αεροπορική γραμμή φορτίου και ταχυδρομείου** (πίνακες Α1 και Β1)

Τακτικές (βλέπε-5-) **ή έκτακτες αεροπορικές γραμμές** (βλέπε-6-) εκτελούμενες από αεροσκάφη που μεταφέρουν φορτίο και όχι επιβάτες, π.χ. εμπορεύματα και ταχυδρομείο.

Εξαιρούνται οι πτήσεις που μεταφέρουν έναν ή περισσότερους επιβάτες έναντι αμοιβής καθώς και όλες οι πτήσεις που απαριθμούνται στους πίνακες δρομολογίων ως γραμμές μεταφοράς επιβατών.

9. **Αερομεταφορέας (φορέας εκμετάλλευσης εμπορικών αεροπορικών μεταφορών)** (πίνακες Α1, Β1 και Γ1)

Αεροπορική εταιρεία μεταφορών με έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης για την εκτέλεση **εμπορικών αεροπορικών πτήσεων** (βλέπε-13-)

Στην περίπτωση που πρόκειται για αερομεταφορείς που έχουν συστήσει κοινοπραξία ή έχουν συνάψει άλλες συμβατικές συμφωνίες σύμφωνα με τις οποίες δύο ή περισσότεροι εξ αυτών αναλαμβάνουν χωριστή ευθύνη για την προσφορά και την πώληση προϊόντων αεροπορικής μεταφοράς για μια πτήση ή συνδυασμό πτήσεων, πρέπει να αναφέρεται ο αερομεταφορέας που πραγματοποιεί όντως τη συγκεκριμένη πτήση.

II. ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΛΗΤΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ Α1 (ΣΤΑΔΙΟ ΠΤΗΣΗΣ)

10. **Στάδιο πτήσης** (πίνακας Α1)

Στάδιο πτήσης είναι η διαδρομή που πραγματοποιεί ένα αεροσκάφος από την απογείωση έως την επόμενη προσγείωσή του.

11. **Επιβιβασθέντες επιβάτες** (πίνακας Α1)

Το σύνολο των επιβιβασθέντων στο αεροσκάφος επιβατών κατά την προσγείωση στον αερολιμένα αναφοράς ή κατά την απογείωση από τον αερολιμένα αναφοράς.

*Το σύνολο των επ' αμοιβή και μη επ' αμοιβή επιβιβασθέντων επιβατών κατά το **στάδιο πτήσης*** (βλέπε-10-).

*Περιλαμβάνονται οι **άμεσα διερχόμενοι επιβάτες*** (βλέπε-18-) (που υπολογίζονται κατά τις αφίξεις και αναχωρήσεις).

12. **Φορτωθέντα εμπορεύματα και ταχυδρομείο** (πίνακας Α1)

Το σύνολο των φορτωθέντων στο αεροσκάφος εμπορευμάτων και ταχυδρομείου κατά την προσγείωση στον αερολιμένα αναφοράς ή κατά την απογείωση από τον αερολιμένα αναφοράς.

*Το σύνολο των φορτωθέντων εμπορευμάτων και ταχυδρομείου κατά το **στάδιο πτήσης***(βλέπε-10-).

*Περιλαμβάνονται τα **υπό διαμετακόμιση εμπορεύματα και ταχυδρομείο** (που υπολογίζονται κατά τις αφίξεις και αναχωρήσεις).*

Περιλαμβάνονται οι επείγουσες αποστολές και οι διπλωματικοί σάκοι.

Δεν συμπεριλαμβάνονται οι αποσκευές των επιβατών.

13. **Εμπορική αεροπορική πτήση** (πίνακας Α1)

Πτήση ή σειρά πτήσεων αεροπορικών μεταφορών για τη δημόσια μεταφορά επιβατών ή/και φορτίου και ταχυδρομείου, επ' αμοιβή ή βάσει μίσθωσης.

*Στον πίνακα Α1, οι εμπορικές αεροπορικές πτήσεις ενοποιούνται για τον υπολογισμό των άλλων «πεδίων δεικτών» [«**Επιβιβασθέντες επιβάτες**(βλέπε-11-)», «**Φορτωθέντα εμπορεύματα και ταχυδρομείο** (βλέπε-12-)»και «**Διαθέσιμες θέσεις επιβατών** (βλέπε-14-)»].*

14. **Διαθέσιμες θέσεις επιβατών** (πίνακας Α1)

Ο συνολικός αριθμός θέσεων επιβατών που διατίθενται προς πώληση σε ένα αεροσκάφος που εκτελεί ***στάδιο πτήσης*** (βλέπε-10-) μεταξύ δύο αερολιμένων.

▼**M1**

Σε ένα ***στάδιο πτήσης*** *(βλέπε-10-), ο συνολικός αριθμός επιβατών επ' αμοιβή δεν πρέπει να υπερβαίνει τον αριθμό των θέσεων επιβατών που διατίθενται προς πώληση.*

Περιλαμβάνονται οι θέσεις που έχουν ήδη πωληθεί σε ένα στάδιο πτήσης όπως για παράδειγμα εκείνες που έχουν διατεθεί σε ***άμεσα διερχόμενους επιβάτες****.*

Δεν περιλαμβάνονται οι θέσεις που δεν διατίθενται για τη μεταφορά επιβατών λόγω περιορισμών στο μέγιστο ακαθάριστο βάρος.Εάν δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες στη βάση αυτή, θα πρέπει να παρέχεται μία από τις ακόλουθες εκτιμήσεις κατά σειρά προτίμησης (από την περισσότερο προς τη λιγότερο ενδεδειγμένη):

1. *Η ειδική διάταξη του αεροσκάφους εκφραζόμενη με βάση τον αριθμό θέσεων επιβατών που διατίθενται στο αεροσκάφος (προσδιοριζόμενη από τον αριθμό θέσης σε κυκλοφορία του αεροσκάφους).*

2. *Η μέση διάταξη αεροσκάφους εκφραζόμενη με βάση το μέσο όρο θέσεων επιβατών που διατίθενται για το είδος αεροσκάφους για τον αερομεταφορέα.*

3. *Η μέση διάταξη αεροσκάφους εκφραζόμενη με βάση το μέσο αριθμό θέσεων επιβατών που διατίθενται για το είδος αεροσκάφους.*

III. ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΛΗΤΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ Β1 (ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΤΗΣΕΩΝ) ΚΑΙ ΠΙΝΑΚΑΣ Γ1 (ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΕΣ)

15. **Προέλευση και προορισμός των πτήσεων** (πίνακας Β1)

Η κίνηση σε μια εμπορική **αεροπορική γραμμή** (βλέπε-4-) με τον ίδιο αριθμό πτήσης, η οποία υποδιαιρείται ανά ζεύγη αερολιμένων σύμφωνα με το σημείο επιβίβασης και το σημείο αποβίβασης στη συγκεκριμένη πτήση.

Στην περίπτωση επιβατών, εμπορευμάτων ή ταχυδρομείου των οποίων ο αερολιμένας επιβίβασης δεν είναι γνωστός, ως σημείο επιβίβασης θα θεωρείται ότι είναι το μέρος προέλευσης του αεροσκάφους· κατά τον ίδιο τρόπο, εάν δεν είναι γνωστός ο αερολιμένας αποβίβασης, ως σημείο αποβίβασης θα θεωρείται ότι είναι ο προορισμός του αεροσκάφους.

16. **Διακινηθέντες επιβάτες** (πίνακες Β1 και Γ1)

Όλοι οι επιβάτες μίας συγκεκριμένης πτήσης (με έναν αριθμό πτήσης) που υπολογίζονται μόνον μία φορά και όχι κατ' επανάληψη για κάθε επιμέρους στάδιο αυτής της πτήσης.

Όλοι οι επ' αμοιβή επιβάτες το ταξίδι των οποίων αρχίζει ή ολοκληρώνεται στον αερολιμένα αναφοράς καθώς και οι επιβάτες που ταξιδεύουν με ανταπόκριση και παίρνουν ή εγκαταλείπουν την πτήση στον αερολιμένα αναφοράς.

Εξαιρούνται ***οι άμεσα διερχόμενοι επιβάτες*** (βλέπε-18-).

17. **Φορτωθέντα/εκφορτωθέντα εμπορεύματα και ταχυδρομείο** (πίνακες Β1 και Γ1)

Όλα τα εμπορεύματα και ταχυδρομείο που φορτώνονται ή εκφορτώνονται από ένα αεροσκάφος.

Περιλαμβάνονται οι επείγουσες αποστολές και οι διπλωματικοί σάκοι,

Δεν συμπεριλαμβάνονται οι αποσκευές των επιβατών.

Δεν συμπεριλαμβάνονται τα υπό διαμετακόμιση εμπορεύματα και ταχυδρομείο.

18. **Άμεσα διερχόμενοι επιβάτες** (πίνακας Γ1)

Οι επιβάτες οι οποίοι, ύστερα από σύντομη διακοπή, συνεχίζουν το ταξίδι τους με το ίδιο αεροσκάφος με πτήση που έχει τον ίδιο αριθμό με την πτήση με την οποία έφθασαν.

Στις συνολικές αεροπορικές στατιστικές καθώς και για τον υπολογισμό των ***μονάδων επιβάτη*** (βλέπε-3-), οι άμεσα διερχόμενοι επιβάτες υπολογίζονται μόνο μία φορά.

▼**M1**

Οι επιβάτες που αλλάζουν αεροσκάφος λόγω τεχνικών προβλημάτων αλλά συνεχίζουν με πτήση που έχει τον ίδιο αριθμό με την προηγούμενη υπολογίζονται ως άμεσα διερχόμενοι επιβάτες.

Σε ορισμένες πτήσεις με ενδιάμεσους σταθμούς, ο αριθμός πτήσης αλλάζει σε έναν αερολιμένα για να γίνει διάκριση μεταξύ της πτήσης άφιξης και της πτήσης αναχώρησης. Παράδειγμα: μία πτήση από Βαρκελώνη προς Αμβούργο που συνεχίζει έως την Φρανκφούρτη πριν επιστρέψει στη Βαρκελώνη. Οι επιβάτες με έναν ενδιάμεσο προορισμό που συνεχίζουν το ταξίδι τους στο ίδιο αεροσκάφος θα πρέπει, υπό τις περιστάσεις αυτές, να υπολογίζονται ως άμεσα διερχόμενοι επιβάτες.

19. **Συνολικές μετακινήσεις εμπορικών αεροσκαφών** (πίνακας Γ1)

Όλες οι απογειώσεις και προσγειώσεις για πτήσεις που εκτελούνται έναντι αμοιβής ή βάσει μίσθωσης.

*Περιλαμβάνονται οι **εμπορικές αεροπορικές γραμμές** (βλέπε-4-) καθώς και όλες οι εμπορικές γενικές εναέριες εργασίες.*

20. **Συνολικές μετακινήσεις αεροσκαφών** (πίνακας Γ1)

Όλες οι απογειώσεις και οι προσγειώσεις αεροσκαφών.

*Περιλαμβάνονται όλες οι **μετακινήσεις εμπορικών αεροσκαφών** (βλέπε-19-) καθώς και όλες οι μη εμπορικές γενικές εναέριες εργασίες.*

*Εξαιρούνται οι **κρατικές πτήσεις** (βλέπε-2-).*

Εξαιρούνται οι προσγειώσεις που ακολουθούνται από άμεση απογείωση (touch and goes) καθώς και οι ανεπιτυχείς προσγειώσεις ή προσεγγίσεις.